



مجلس حقوق الإنسان

الدورة الثالثة والأربعون

٢٤ شباط/فبراير - ٢٠ آذار/مارس ٢٠٢٠

البند ٤ من جدول الأعمال

حالات حقوق الإنسان التي تتطلب اهتمام المجلس بها

مذكرة شفوية مؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩ موجهة من البعثة الدائمة لأذربيجان لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية أذربيجان لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف تحياتها إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، ويشرفها أن توجه انتباهها إلى ما يلي:

في ٨ أيار/مايو ١٩٩٢، احتلت القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا مدينة شوشا الأذربيجانية التاريخية. ونتيجة للاحتلال، دمرت مدينة شوشا و ٣٠ قرية من قرى منطقة شوشا، وقتل ١٩٥ مدنياً من الأبرياء، وأصيب ١٦٥ شخصاً بجروح وفُقد ٥٨ شخصاً. وتعرض أكثر من ٢٤ ٠٠٠ شخص من سكان شوشا للتطهير العرقي.

وكان احتلال شوشا جزءاً من سياسة أرمينيا المنهجية المتمثلة في الاحتلال والعدوان على أذربيجان. ونتيجة لهذه السياسة، احتلت أرمينيا باستخدام القوة منطقة ناغورني - كاراباخ وسبع مناطق أذربيجانية مجاورة، ونفذت عمليات التطهير العرقي المعروفة ضد أكثر من مليون أذربيجاني في الأراضي المحتلة وارتكبت جرائم حرب وجرائم خطيرة أخرى ضد الإنسانية.

وبعد الاحتلال، جرى تدمير نحو ١٣٥ معلماً من المعالم الثقافية والدينية والتاريخية أو تغييرها بشكل اصطناعي. ومن هذه المعالم مسجد يوخاري (العلوي) جوهرآغا.

وفي هذا الصدد، تتشرف البعثة الدائمة بأن تقدم طيه بيان الجالية الأذربيجانية في منطقة ناغورني كاراباخ في أذربيجان بشأن أعمال "الترميم والتصليح" التي تقوم بها أرمينيا في مسجد يوخاري جوهرآغا. وتعتزم أرمينيا بقيامها بهذه الأفعال تزوير الحقائق التاريخية ومواصلة



سياسة الاحتلال التي تنتهك حقوق الإنسان للأذربيجانيين المشردين داخلياً الذين طردوا قسراً من أراضيهم الأصلية.

وترجو البعثة الدائمة من المفوضية السامية تميم هذه المذكرة الشفوية ومرفقها* باعتبارها من وثائق الدورة الثالثة والأربعين لمجلس حقوق الإنسان في إطار البند ٤ من جدول الأعمال.

* استنسخ المرفق كما ورد، وباللغة التي قُدم بها فقط.

Annex to the note verbale dated 19 November 2019 from the Permanent Mission of Azerbaijan to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Statement of the Azerbaijani community of Nagorno Karabakh region of Azerbaijan on “repair-restoration” of Yukhari Govharagha mosque by Armenia

Destroying the cultural, historical and religious heritage of Azerbaijani people in the occupied Azerbaijani lands, Armenia is preparing for the provocative “opening” of the Yukhari Govharagha mosque in Shusha following the “repair-restoration”.

This is the one more vivid sample of illegal activity carried out in our occupied territories by Armenia and its vassal criminal regime.

As it is known, the Yukhari Govheraga Mosque was built by architect Karbalai Safihan Sultanhuseyn oglu Garabagi upon the instructions of the daughter of Ibrahimkhalil Khan Govheraga.

The “opening” of the mosque after the “restoration” is the next cheap show that Armenia plans to mislead the international community. Armenia tries to present itself in the world as a country that cares about historical monuments. If Armenia really respects historical monuments and is interested in their restoration, then why destroys hundreds of cultural and historical religious monuments belonging to our people? Why are the footprints of other mosques, churches and other monuments in Shusha timely destroyed by Armenian vandals? Who will use the Yukhari Govharaga Mosque while the Azerbaijanis, the native inhabitants of Shusha, are expelled?

It also hurts us that the Armenian invaders are trying to change the architecture of this architectural monument of our people and design the mosque as a “Persian mosque”. This once again shows that Armenia is engaged in the theft, loss, and destruction of the cultural heritage of Azerbaijanis in the occupied territories. By declaring the Yukhari Govharaga mosque a “Persian mosque”, Armenia falsifies history and tries to rewrite it. It also shows that Armenia is a fake, tolerant country.

According to the media, the repair and restoration work of the Yukari Govharaga Mosque is being carried out by the Iranian company Part Saman Cahan. It upsets us – IDPs. We accept it as disrespect towards the Azerbaijani community of the Nagorno Karabakh region of the Republic of Azerbaijan and the Azerbaijani people in general.

We – as an Azerbaijani community of the Nagorno Karabakh region declares that the first step we will do after returning to our homeland is to restore our cultural, historical and religious monuments. We are sure that the day is not far.

The only solution of the conflict is possible with the withdrawal of Armenian occupation troops from our lands, the return of expelled Azerbaijanis, peaceful coexistence of both communities of Azerbaijan’s Nagorno-Karabakh region within internationally recognized borders of our country.
